

Violence

Information and advice from Victim Support

Sự bạo hành

Tin tức và chỉ dẫn từ Trợ giúp Nạn nhân

Sự bạo hành là gì?

Gần hai triệu rưỡi người bị hành hung hay đe dọa mỗi năm. Sự đe dọa và lăng mạ là hình thức của sự bạo hành, cũng giống như là sự hành hung về thân thể. Sự bạo hành có thể xảy ra ở bất cứ nơi nào – tại nhà, trên đường lộ, trong các câu lạc bộ và quán rượu, và tại chỗ làm. Một số loại bạo hành, chẳng hạn như sự bạo hành trong nhà và sự hành hung vì lý do chủng tộc ảnh hưởng đến một nhóm người đặc biệt nào đó. Thường thường, các nạn nhân biết người gây sự bạo hành.

Bị đe dọa hay hành hung là một kinh nghiệm sợ hãi. Không ai phải sống trong sự sợ hãi. Nhiều người bị sốc về việc họ bị ảnh hưởng mạnh mẽ như vậy bởi sự bị đe dọa hay hành hung. Hậu quả đó có thể kéo một thời gian dài, đặc biệt là nếu quý vị sợ rằng quý vị sẽ bị hành hung nữa.

Nói về việc bị tổn thương bởi sự bạo hành là điều có thể rất khó khăn, nhưng hầu hết mọi người thấy nói chuyện với một người nào đó hiểu biết là điều giúp ích.

Trợ giúp Nạn nhân có thể giúp đỡ như thế nào

Trợ giúp Nạn nhân là một tổ chức thiện nguyện độc lập toàn quốc cho những người bị ảnh hưởng bởi tội phạm. Mỗi năm, chúng tôi giúp hàng ngàn nạn nhân của sự bạo hành. Người tình nguyện của chúng tôi được huấn luyện đặc biệt để cung cấp tin tức, sự giúp đỡ thực tế và trợ giúp tình cảm cho những người bị đe dọa hoặc hành hung. Dịch vụ đó thì bảo mật, miễn phí và có sẵn cho mọi người.

Các nạn nhân của tội phạm thường thường được cảnh sát đặt liên lạc với Trợ giúp Nạn nhân. Nhưng quý vị cũng có thể liên lạc trực tiếp với chúng tôi, dù quý vị có muốn báo cáo tội phạm đó cho cảnh sát hay không và bất kể là tội phạm đó xảy ra lúc nào.

Nếu quý vị quyết định báo cáo vụ hành hung, nếu quý vị muốn, người tình nguyện của chúng tôi có thể đi theo quý vị đến bút cảnh sát và tòa án. Họ có thể cho quý vị tin tức về thủ tục tòa án và nộp xin bồi thường. Họ cũng có thể giúp quý vị liên lạc với các tổ chức khác nếu quý vị cần các loại giúp đỡ khác nhau.

Nếu quý vị là thân nhân hoặc bạn của một người nào đã bị đe dọa hoặc hành hung, quý vị cũng có thể được giúp đỡ từ chúng tôi.

Những người bị thương

Nếu quý vị bị thương trong một vụ hành hung, tìm sự chăm sóc y khoa luôn luôn là điều hợp lý. Đôi khi quý vị có thể bị thương nặng hơn là quý vị nhận thức, đặc biệt là khi quý vị bị sốc.

Nếu quý vị không thể làm việc vì bị thương, quý vị nên cho chủ của quý vị biết. Chủ của quý vị có thể yêu cầu quý vị điền vào một mẫu tự chứng nhận hoặc lấy một giấy bệnh từ bác sĩ của quý vị hoặc bệnh viện chứng nhận quý vị ốm đau. Quý vị có thể được quyền hưởng Lương Nghỉ Bệnh theo Luật định (Statutory Sick Pay gọi tắt SSP) nếu quý vị ốm đau cho bốn ngày hay hơn. Chủ của quý vị có thể trả nhiều hơn tiền này tùy theo hợp đồng nghề nghiệp của quý vị.

Nhiều tin tức hơn về các trợ cấp có sẵn từ Cơ quan Trợ cấp (Benefits Agency) (văn phòng địa phương và số điện thoại gọi miễn phí được ghi trong quyển niên giám điện thoại) hoặc Phòng Cố vấn Công dân (Citizens Advice Bureau gọi tắt CAB) ở địa phương quý vị.

Báo cáo tội phạm cho cảnh sát

Quyết định liệu báo cáo tội phạm cho cảnh sát hay không là của quý vị. Nói chuyện này trước tiên với một người nào, chẳng hạn như một người tình nguyện của Trợ giúp Nạn nhân là điều có thể giúp đỡ.

Nếu quý vị muốn xin Bồi thường Thương tích về Tội phạm (Criminal Injuries Compensation) quý vị phải báo cáo vụ hành hung đó cho cảnh sát ngay tức thì (có nhiều tin tức hơn sau này về sự bồi thường trong tờ tài liệu này). Bằng không, quý vị có thể báo cáo vụ hành hung sau này, nếu quý vị có quyết định.

Cảnh sát có thể lấy một bản tường trình từ quý vị và sẽ cho quý vị biết nếu một người nào đó đã bị bắt giữ và cảnh cáo hay bị buộc tội.

Luôn luôn cho cảnh sát biết nếu người hành hung quý vị đe dọa hay làm phiền quý vị một lần nữa, và ngay cả khi quý vị chỉ sợ là họ có thể làm. Tin tức này có thể quan trọng cho quyết định về, thí dụ như, đơn xin tị nạn của người phạm tội.

Khi cảnh sát buộc tội một người nào, họ đưa chứng cứ cho Dịch vụ Truy tố Hình sự (Crown Prosecution Service) là nơi sẽ quyết định liệu có đưa ra tòa hay không.

Ra tòa

Nếu vụ của quý vị được đưa ra tòa, điều đó có thể mất một vài tháng trước khi một ngày được định. Hầu hết các vụ được xử ở tòa sơ thẩm (magistrates' court). Một số các vụ nghiêm trọng hơn được xử ở Tòa Hình (Crown Court).

Nếu người bị buộc tội khai có tội, quý vị có thể không được gọi cho chứng cứ nhưng quý vị sẽ được cho biết ngày xử vụ kiện và quý vị có thể dự phiên xử, nếu quý vị muốn.

Nếu người đó khai vô tội, thông thường quý vị sẽ được yêu cầu ra tòa để cho chứng cứ về việc gì đã xảy ra. Cảnh sát sẽ cho quý vị biết nếu quý vị cần ra tòa là một nhân chứng. Nếu điều này xảy ra quý vị không phải ra tòa một mình, thường thường quý vị có thể mang theo một người bạn hay một thân nhân với quý vị.

Trợ giúp Nạn nhân điều hành Dịch vụ Nhân chứng (Witness Service) trong mỗi tòa hình ở Anh và Wales. Dịch vụ đó cung cấp sự trợ giúp và tin tức cho các nạn nhân và nhân chứng về việc gì xảy ra ở tòa án.

Dịch vụ Nhân chứng có thể sắp xếp viếng thăm tòa án do đó quý vị có thể xem chung quanh trước khi xử án. Họ cũng có thể tìm cho quý vị một chỗ yên lặng để đợi trước và trong lúc xử, và họ có thể giúp quý vị với các việc khác chẳng hạn như mẫu xin phí tổn.

Quý vị sẽ nhận được một tờ tài liệu gọi là *Ra tòa (Going to Court)* về Dịch vụ Nhân chứng khi quý vị được gọi ra tòa cho chứng cứ.

Bồi thường

Là một nạn nhân của sự bạo hành quý vị có thể đủ quyền hưởng Bồi thường Thương tích về Tội phạm, nhưng thông thường tội phạm đó phải được báo cáo cho cảnh sát không chậm trễ. Trợ giúp Nạn nhân có thể cho quý vị thêm tin tức về việc xin bồi thường và giúp quý vị điền đơn xin.

Có thể có các cách thức khác quý vị có thể được bồi thường. Tòa án có quyền ra lệnh người hành hung quý vị trả tiền bồi thường quý vị, và quý vị sẽ được cảnh sát hỏi về việc tội phạm đó đã ảnh hưởng đến như thế nào do đó tòa án có tin tức để quyết định về việc này.

Một cách khác, quý vị có thể đưa một sự truy tố tư hay kiện người đó ở một tòa án dân sự để đòi tiền bồi thường. Quý vị nên có sự chỉ dẫn pháp lý từ một luật sư nếu quý vị dự định làm điều này. Phí tổn liên hệ đến việc xin sẽ thay đổi khác nhau. Hãy tìm biết quý vị phải trả bao nhiêu tiền trước khi thỏa thuận bất cứ điều gì.



Thả người phạm tội

Nếu người phạm tội bị kết án một năm hay hơn trong tù, Dịch vụ Quản chế (Probation Service) nên hỏi quý vị nếu quý vị muốn được cho biết khi nào người đó được thả không. Quý vị có thể bày tỏ bất cứ quan tâm nào quý vị có thể có về việc này. Các quan tâm của quý vị có thể ảnh hưởng đến điều kiện thả người phạm tội đó. Quý vị sẽ nhận được một tờ tài liệu về việc này từ cảnh sát sau khi người phạm tội đó bị kết án.

Nếu quý vị muốn được trợ giúp vào lúc đó, chi nhánh Trợ giúp Nạn nhân ở địa phương quý vị có thể giúp đỡ.

Để có thêm tin tức về Tiền Bồi thường Thương tích về Tội phạm

Criminal Injuries Compensation Authority,
Tay House, 300 Bath Street, Glasgow G2 4LN
Điện thoại miễn phí: 0800 358 3601
www.cica.gov.uk

Liên lạc chi nhánh Trợ giúp Nạn nhân ở địa phương quý vị

Victim Supportline (Đường dây Trợ giúp Nạn nhân) 0845 30 30 900

Đường dây Trợ giúp Nạn nhân cũng có thể đặt quý vị liên lạc với chi nhánh Trợ giúp Nạn nhân ở địa phương quý vị.

Do Trợ giúp Nạn nhân phát hành
President HRH The Princess Royal

Victim Support National Office, Cranmer House,
39 Brixton Road, London SW9 6DZ.
Điện thoại: 020 7735 9166 Fax: 020 7582 5712
Web: www.victimsupport.org

Số đăng ký Từ thiện: 298028 Số Công ty: 2158780
Đăng ký ở Anh Quốc Công ty Hữu hạn Bảo đảm
Văn phòng Đăng ký như trên

Vietnamese

January 2003

Tháng Giêng 2003